

# 《习近平谈治国理政》第二卷中英文版出版发行

新华社电 中央宣传部(国务院新闻办公室)会同中央文献研究室、中国外文局编辑的《习近平谈治国理政》第二卷,近日由外文出版社以中英文版出版,面向海内外发行。

党的十八大以来,以习近平同志为核心的党中央团结带领全党全国各族人民,推动党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革,中国特色社会主义进入新时代。在治国理政新的实践中,以习近平同志为主要代表的中国共产党人,顺应时代发展,

从理论和实践结合上系统回答了新时代坚持和发展什么样的中国特色社会主义、怎样坚持和发展中国特色社会主义这个重大时代课题,创立了习近平新时代中国特色社会主义思想。党的十九大把习近平新时代中国特色社会主义思想确立为党必须长期坚持的指导思想,实现了党的指导思想又一次与时俱进。

习近平总书记是新时代中国特色社会主义思想的主要创立者。2014年9月出版发行的

《习近平谈治国理政》,收入了习近平总书记在党的十八大闭幕后至2014年6月13日的重要著作,受到国内外读者的广泛关注和好评。此后3年多来,习近平总书记又发表一系列重要讲话,提出一系列具有开创性意义的新理念新思想新战略,使党的创新理论更加丰富、更加系统。

《习近平谈治国理政》第二卷收入了习近平总书记在2014年8月18日至2017年9月29日的讲话、谈话、演讲、批示、贺电等99

篇,分为17个专题。为便于读者阅读,本书作了必要注释。本书还收入习近平总书记这段时间内的图片29幅。

《习近平谈治国理政》第二卷生动记录了以习近平同志为核心的党中央团结带领全党全国各族人民在新时代坚持和发展中国特色社会主义的伟大实践,集中反映了习近平新时代中国特色社会主义思想的发展脉络和主要内容,充分体现了我们党为推动构建人类命运共同体、促进人类和

平与发展事业贡献的中国智慧和方案,是深入学习掌握习近平新时代中国特色社会主义思想 and 党的十九大精神的权威读本。

《习近平谈治国理政》第二卷的出版发行,对于推动广大干部群众深入学习领会党的创新理论,兴起学习宣传贯彻党的十九大精神热潮;对于更好地展示当代中国和中国共产党人的良好形象,引导国际社会更加全面客观地认识和理解中国发展道路、发展理念、发展方式,具有重要意义。

## 《习近平谈治国理政》第二卷出版说明

中共十八大以来,以习近平同志为核心的中共中央,团结带领全党全国各族人民,紧紧围绕实现“两个一百年”奋斗目标和中华民族伟大复兴的中国梦,坚持和发展中国特色社会主义,统筹推进“五位一体”总体布局、协调推进“四个全面”战略布局,迎难而上,开拓进取,取得了改革开放和社会主义现代化建设的历史性成就,解决了许多长期想解决而没有解决的难题,办成了许多过去想办而没有办成的大事,推动

中国共产党和国家事业取得了历史性成就、发生了历史性变革,中国特色社会主义进入新时代。

在治国理政新的实践中,以习近平同志为主要代表的中国共产党人,顺应时代发展,从理论和实践结合上系统回答了新时代坚持和发展什么样的中国特色社会主义、怎样坚持和发展中国特色社会主义这个重大时代课题,创立了习近平新时代中国特色社会主义思想,为决胜全面建成小康社会、夺取新时代中国特色社会主义伟大胜利、实

现中华民族伟大复兴的中国梦、实现人民对美好生活的向往提供了行动指南,也为推动构建人类命运共同体、促进人类和平与发展事业贡献了中国智慧和方案。中共十九大把习近平新时代中国特色社会主义思想确立为中国共产党必须长期坚持的指导思想,实现了中国共产党的指导思想又一次与时俱进。

习近平是新时代中国特色社会主义思想的主要创立者。2014年9月出版发行的《习近平谈治

国理政》,收入了习近平在中共十八大闭幕后至2014年6月13日期间的重要著作,受到国内外读者的广泛关注和好评。此后3年多来,习近平围绕中国共产党在新形势下治国理政发表一系列重要讲话,提出一系列新理念新思想新战略,使中共十八大以来党的理论创新成果更加丰富、更加系统。为了集中反映习近平新时代中国特色社会主义思想的发展脉络和主要内容,帮助国内外读者了解掌握这一重要思想的精神实质和丰富内

涵,中共中央宣传部(国务院新闻办公室)会同中共中央文献研究室、中国外文出版发行事业局,编辑了《习近平谈治国理政》第二卷。

本书收入的是习近平在2014年8月18日至2017年9月29日期间的重要著作,共有讲话、谈话、演讲、批示、贺电等99篇。全书分为17个专题,每个专题内容按时间顺序编排。为了便于读者阅读,编辑时作了必要的注释,附在篇末。本书还收入习近平这段时间内的图片29幅。

## 美国总统特朗普今日起将对中国进行国事访问 中美两国元首互动,备受世界瞩目

新华社电 8日至10日,美国总统特朗普将对中国进行国事访问。这是特朗普就任后首次访华,也是中共十九大胜利闭幕后中美两国元首首次会晤。站在新的历史起点上,中美两国元首互动,备受世界瞩目。

世界在关注,中美元首从顶层设计的战略高度,为两国关系创造更多新的发展

机遇。

美国新一届政府就职以来,中美两国元首通过会晤、通话、通信等方式保持了密切沟通,为两国关系发展提供了战略引领,使中美关系实现平稳过渡并总体保持良好发展态势。在两国元首共识指引下,中美高官互访,各层级保持沟通和协调,首轮中美外交安全对话、全面经济对话、社会和

人文对话、执法及网络安全对话成功举行,两国在经贸、人文、科技等领域交流与合作稳步推进。

今年4月海湖庄园会晤,两位元首就友好合作深入讨论。特朗普此次访问,中方将以“国事访问+”规格接待,还有一些“特殊安排”,体现了双方对加深彼此了解和友谊的重视和期待。

美驻华大使:美中元首将两国关系发展和共同关心的重大问题交换意见

### 会晤将是“历史性重要会晤”

新华社电 美国驻华大使布兰斯塔德6日接受记者采访,介绍美国总统特朗普访华情况,认为美中元首北京会晤将是“一次历史性的重大会晤”。

应国家主席习近平邀请,特朗普将于11月8日至10日对中国进行国事访问。布兰斯塔德表示,访华期间,两国元首将就两国关系发展和共同关心的重大问题交换意见,深化互利合作,推动中美两国关系持续健康稳定发展。

布兰斯塔德认为,习近平主席和特朗普总统建立了良好的

个人友谊和工作关系,对中美关系发展具有重要意义。他说,过去一段时间,两国元首保持着密切沟通,呈现良好的势头。

“如果两国元首可以友好相处,很多事情就会迎刃而解。”布兰斯塔德说。

谈到经贸合作,布兰斯塔德表示,此次特朗普将率经贸代表团到访中国。两国元首将见证一系列文件的签署,涵盖制造业、能源等诸多领域。中美应该坦诚看待双方存在的分歧,深化各领域合作,使合作成果惠及双方人民。现年70岁的布兰斯塔德曾

担任美国艾奥瓦州州长达22年。去年12月,美国总统特朗普提名他为新任美国驻华大使人选。今年6月底,布兰斯塔德抵达北京履新。

布兰斯塔德对中美合作前景表示乐观。他认为,中国市场的进一步开放,将给美国企业带来更多机会。同时,中美双方在医药卫生、禁毒、追逃追赃、遣返非法移民等诸多议题上都有很大的合作潜力。

“尽管双方不可能在所有问题上达成一致,但只要我们坦诚相待,深化合作,就会不断取得进步。”他说。

### 公安部 重点打击非法集资等经济犯罪活动

新华社电 记者7日从公安部获悉,公安部近日就进一步加强打击金融犯罪工作出台意见,将始终保持对金融犯罪的严打高压态势,重点打击非法集资犯罪和涉及互联网金融、证券期货市场和金融机构的突出经济犯罪活动。

党的十八大以来,全国公安机关在打击金融犯罪、防范金

融风险方面做了大量工作,组织开展了打击非法集资、金融诈骗、传销、假币、地下钱庄、银行卡犯罪等突出犯罪的系列专项行动,成功破获了“e租宝”非法集资、“泽熙系”操纵证券市场、“伊世顿”操纵股指期货等一大批重大经济金融犯罪案件,为有效服务经济社会持续健康发展作出了积极贡献。

### 《政府制定价格成本监审办法》公布 给垄断行业上“紧箍咒”

新华社电 国家发改委昨天修订发布新的《政府制定价格成本监审办法》,今后在电力、天然气、铁路等重要垄断领域,晒成本或将成为常态。

据了解,新办法明确了成本监审是政府定价的重要程序,实行目录管理,严格审核标准,完善工作程序,新增借助第三方力量、推进成本信息公开、

实行经营者失信惩戒等内容。新办法将从2018年1月1日起施行。

目前我国政府定价范围主要集中在垄断行业、公用事业和公益性服务等领域。2013年至2016年,我国已在相关领域开展成本监审项目近24000个,核减不应计入定价成本的费用约8000亿元。